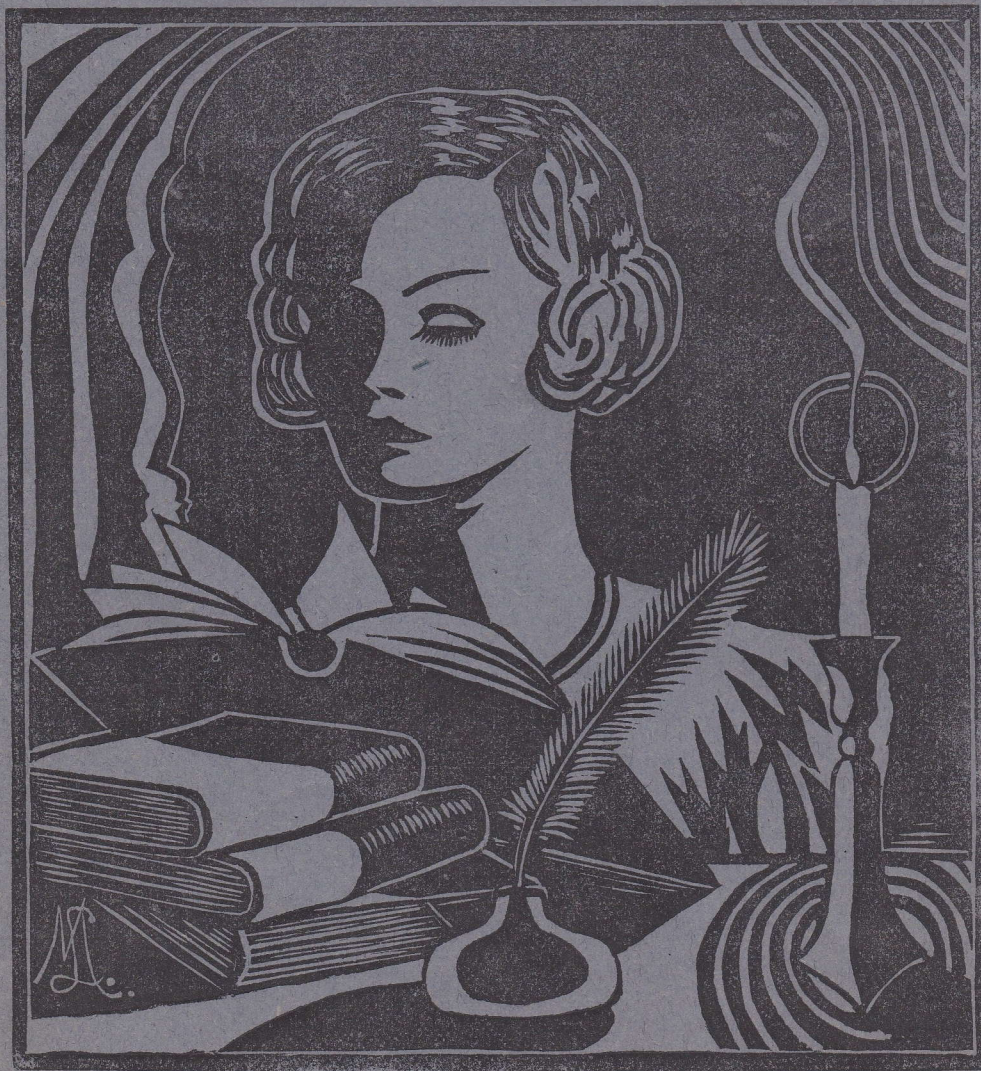


GERMINAL



Linóleo de Mirko Litrica.

Magallanes, 31 de Marzo de 1935.

Precio: 60 centavos.

GERMINAL

(Órgano de los alumnos del Liceo de Hombres de Magallanes)

DIRECTOR: **Mirko Litrica K.**

ADMINISTRADOR: **Juan Dixon W.**

SECRETARIO: **Gabriel Mella B.**

ASESOR: **Prof. Claudio Bustos P.**

AÑO VIII — Magallanes, 31 de Marzo de 1935. — Núm. LIII.

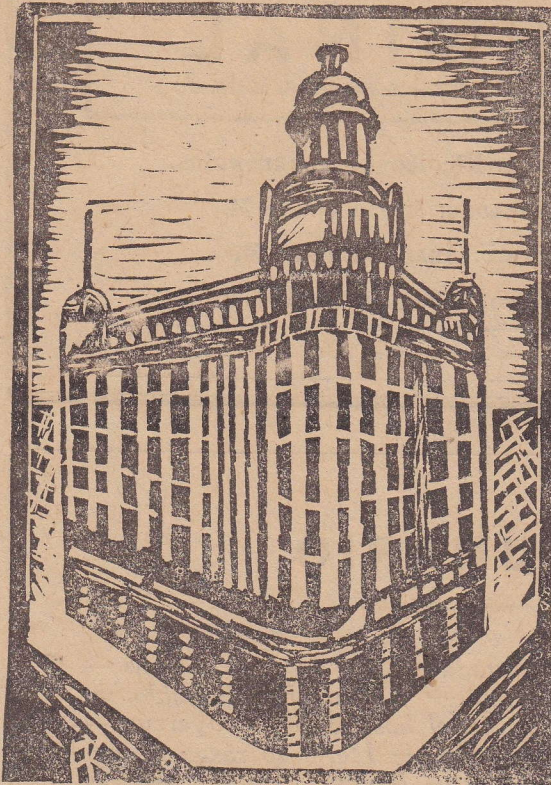
SUMARIO

Nuestra Portada, linóleo de Mirko Litrica. —
Editorial. — *Importancia de las Raíces griegas,*
y latinas, de Raúl Kunica. — *El espíritu de pro-*
greso, de Gabriel Mella. — *Fantasia*, de Gabriel Me-
lla. — (*Cultura Física*) *Influencia de la emulación*,
de Francisco Ferrada Bobadilla. — (*Impresiones*):—
Los Estudios, de José G. Rodríguez C. — *El Pim-*
pollo de rosa, de Tomás Smith. — *El pequeño pa-*
triotista paduano, de Manuel Barría B. — *España*, de
Pablo Ramírez. — *Crónica*.

Juan Merquedich Polack

Sud-América

La Cia. de Seguros de vida
más importante de Chile



EDIFICIO DE LA COMPAÑIA
Bandera esq. Agustinas

Si Ud. fallece por accidente,
se pagará el *doble de la suma asegurada*

La última palabra en materia de seguros de vida

LA CLAUSULA DE

Renta Post Mortem

En caso de muerte del asegurado, se paga a los beneficiarios una renta mensual del 1% del capital asegurado hasta la fecha en que debe ser pagado el capital suscrito, o hasta el término del período escogido.

Para datos de estas nuevas pólizas de seguros a nuestro representante

JOSE M. RODRIGUEZ

W. Seguel

Casilla 440

Magallanes

La Compañía que se caracteriza por la rapidez y libertad en el pago de sus compromisos.

Privilegios modernos
Pólizas de vida combinadas con accidentes.

Cláusula de incapacidad y doble indemnización por cualquier suma asegurada

Si Ud. queda incapacitado,

recibirá una renta mensual equivalente al 1% del capital asegurado y quedará además exento del pago de futuras primas, mientras dura la incapacidad. La póliza sigue en pleno vigor con todos sus derechos y privilegios.

EDITORIAL.

LA NUEVA JORNADA

*"Ya está abierta
esta nueva y ancha puerta
del alcázar del saber."*

SAMUEL LILLO.

Ya el Liceo ha abierto de par en par sus puertas a la muchachada estudiantil de Magallanes. Otra vez en sus patios, mudos durante los meses de vacaciones, resuenan las risas y el charlar vocinglero. Han llegado los muchachos trayendo con ellos una nota de vida, de alegría y de juventud.

El Liceo está viviendo, otra vez, plenamente, su vida.

Un centenar de nuevos alumnos han pisado por primera vez sus aulas, esas aulas por las que ya han pasado miles de alumnos, muchos de los cuales ven ya florecer en sus sienas la nieve de los años.

El pueblo de Magallanes se muestra cada día más y más anheloso de la educación de sus hijos; y es al Liceo a donde los envía; es al Liceo al que confían la delicada misión de educarlos; y el Liceo se esmera por corresponder cada vez en mejor forma a esa alta prueba de confianza.

El año 1935 será testigo de dos acontecimientos de gran importancia para el Liceo: junto con cumplir sus treinta años de existencia, verá levantarse el primer pabellón de su edificio propio.

La sentida y justificada aspiración de contar con un edificio

propio va a verse al fin convertida en tangible realidad. Las futuras generaciones estudiantiles de Magallanes tendrán la satisfacción de educarse en un edificio cómodo y que cumplirá con las más modernas exigencias de la Pedagogía y de la Higiene.

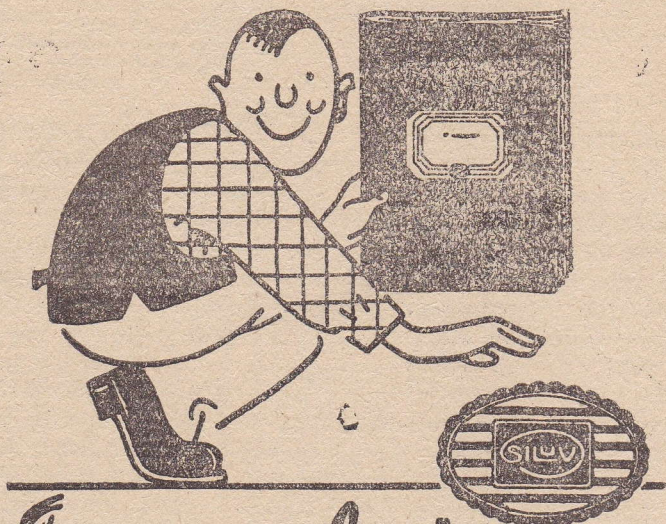
En cuanto al aniversario del presente año, treinta años de vida activa y fructífera justifican plenamente los festejos con que lo celebramos, que vislumbramos brillantes y llenos de toda solemnidad.

Desde luego, la organización de estos festejos corresponderá al Liceo; pero, como es lógico, también están llamados a participar en ellos sus ex-alumnos, particularmente aquéllos que fueron sus alumnos fundadores, los primeros que pisaron sus aulas, los primeros que bebieron sus enseñanzas, muchos de los cuales ocupan una destacada situación en las diversas actividades de la vida regional.

Con el presente número, «Germinal» inicia su jornada del presente año. Sus columnas estarán siempre abiertas para sus amigos los estudiantes del Liceo, a quienes desea un año fecundo en lisonjeros éxitos.

LA DIRECCIÓN.

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativa Vitalicia*



*Taaan bajos son
los precios de los cuader-
nos Siluv y de los artículos
y útiles de enseñanza en las*

**LIBRERIAS
UNIVERSU**
SOCIEDAD IMPRENTA Y LITOGRAFIA

Las rentas de LA COOPERATIVA VITALICIA salvan el prestigio de muchas familias.

Importancia de las raíces griegas y latinas

— 0 —

El estudio de la lengua clásica de la antigüedad ha sido el blanco de la crítica pedagógica en estos últimos tiempos, condenándolo como inútil para la vida práctica moderna y abogando por dedicar a la juventud a otros ramos del saber que le den armas para el combate de la vida intelectual. El sánscrito, el griego y el latín, sobre todo los dos últimos, fueron indispensables, por lo menos hasta el último tercio del siglo pasado, para todos los jóvenes que seguían una carrera científica y literaria y se reconocía y se admite aún que para adquirir erudición no es bastante el talento y la instrucción, pues siempre se nota como el último toque del artista a una grande obra, si se advierte que faltan los conocimientos de los clásicos griegos y latinos cuya lectura ha formado a las eminencias literarias de todas las épocas y en todas las naciones. He aquí por qué razón, aunque el griego y el latín no figuren en los programas de los estudios obligatorios en la mayoría de las escuelas del país, se cultivan todavía por la juventud estudiosa, porque de la conciencia social no ha podido borrarse la convicción de que para ser verdaderamente erudito, es preciso poseer aquellas

lenguas y haberse familiarizado con los autores clásicos greco-romanos, leyéndolos en la lengua que ellos hablaron y siguiendo sus inspiraciones tal como las concibieron.

El espíritu de la época, inquieto a la vez que intransigente con todo aquello que no presta una utilidad palpable, ha minado el amor al estudio a los clásicos en su propia lengua, entregándolos a la juventud traducidos en todos los idiomas y por esto las cátedras de griego y latín están cada día más desiertas; mas ese espíritu no ha podido argüir contra la conveniencia, y en los hombres de letras la necesidad de conocer a fondo el idioma propio, y hé aquí el establecimiento en todos los Colegios de educación secundaria y normal de las clases de raíces griegas y latinas, pues estos estudios se imponen por su propia naturaleza y al lado de ellos cabe perfectamente como un complemento de instrucción filológica, la intervención de las raíces sánscritas del español.

Todos los filólogos están de acuerdo en considerar al idioma castellano como hijo del latín y éste a su vez reconoce su dependencia del griego como hijo.

Y bajo otro punto de vista

La Cooperativa Vitalicia» arma a los buenos estudiantes para la vida.

puede decirse con mayor exactitud que el latín es el padre y el griego el tío carnal del castellano. En efecto, el latín y el griego son idiomas hermanos, son dos ramas de un mismo tronco, son dos lenguas que no se derivan la una de la otra, sino que tienen un origen común, a saber, el sánscrito, lengua asiática, idioma el más antiguo del pueblo indio. Del sánscrito, llevado al suelo helénico y al suelo itálico en épocas que antecedieron a la historia, se formaron el griego y el latín, idiomas hermanos, que por largo tiempo vivieron el uno al lado del otro sin conocerse, sin tratarse, sin que el uno tomara nada del otro, desenvolviéndose cada cual en dialectos particulares según el genio de los pueblos que los hablaban. El griego, nacido el primero, llegó a ser la forma más admirable que ha podido-revestir jamás el pensamiento humano, alcanzando la singular fortuna de mantenerse más de 1.500 años en toda su belleza y lozanía; al paso que el latín, menos precóz y menos rico, después de haber pasado muchos siglos en medio de las duras necesidades de la vida pastoril y guerrera, acabó, sin embargo, por llegar al grado de pureza y de energías conveniente para traducir el pensamiento del pueblo dominador del mundo. Ese origen común se halla demostrado no solamente por el análisis de las raíces y de los radicales, sino tam-

bién por las inflexiones y las formas gramaticales, así por las comunes a ambos idiomas, como por las particulares de cada uno de ellos.

El idioma castellano reconoce como fuente principal etimológica el latín, pues las cuatro quintas partes de las voces que forman su riqueza fonética son de origen latino, quedando el resto repartido ente el griego, el árabe, el godo, el vascuence y algunos otros idiomas que han prestado su contingente al desarrollo del castellano. Las voces científicas son de origen griego y en cuanto a las voces de origen sánscrito bien determinado a través del griego y el latín, forman una lista muy reducida, pero es una verdadera curiosidad filológica.

El estudio de las raíces latinas es de grande utilidad e importancia para todo aquel que abraza una carrera literaria, sea cual fuere, pues el conocimiento perfecto del idioma conduce a la felicidad de la expresión de los pensamientos. Además, quién conoce el valor de las palabras en su origen y sus diversas transformaciones a través de los tiempos, así como las familias de términos relacionados unos con otros, puede usar siempre los más adecuados a la idea que trate de hacer comprender con toda claridad, pues la estimología da con más precisión el valor real y metafórico de las voces, que el uso ha llegado a desfigurar en su fonética y a

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativa Vitalicia*

alterar en su significación correcta.

El estudio de las raíces latinas facilita el estudio del lenguaje, pues, como dice el Abate Cesarotti, refiriéndose al estudio de la ciencia etimológica: «es el que nos hace capaces de dominar el valor de los términos; este nos permite asistir a su nacimiento y a las circunstancias que lo produjeron; esto nos suministra el hilo que puede guiarnos en sus varios pasajes de un significado a otro, el del sentido propio a tantos otros o trasladados, o analógicos que no parecen tener entre sí ninguna clase de afinidad: por medio de éste se gusta el saber primitivo de los vocablos y de las frases, se juzga con fundamento del uso, o del abuso que han hecho de ellos los antiguos escritores, se adivina el sentido de sus contemporáneos, se rescuita una multitud de sensaciones ya amortiguadas; instruidos por este estudio adquirimos mayor sagacidad en emplear los términos antiguos, y colocándolos en una

cierta luz hacemos distinguir su marca o borrada por el tiempo, o desfigurada por la poca habilidad de otros; conociendo en fin por medio de este estudio la esencia original del término propio, aprendemos el arte no común de adaptar a él las más oportunas metáforas; y juzgamos con precisión de la conveniencia o disonancia de las mismas. Así que el que quiera mantener el exquisito conocimiento de los términos debe guardar cuidadosamente las noticias etimológicas, registrarlas con diligencia en los diccionarios y difundirlas por la nación; sin lo cual, perdiéndose la memoria de ellas, los vocablos desfigurados, particulares y llenos de espíritu, vienen a ser genéricos e insignificante, y toda su hermosura, a manera de una esencia mal guardada, se evapora insensiblemente y se desvanece.»

(Extractado y resumido de la obra «Curso de Raíces Latinas» del Dr. Jesús Díaz de León.)

Raúl Kunica.

Farmacia y Droguería "La Estrella"

Nos dedicamos especialmente al despacho extra de recetas.

Contamos con el laboratorio mejor instalado en el Territorio para hacer toda clase de análisis.

TOLOSA, DAVISON Y CIA.

Bories esq. Mejicana.

Teléfono: 808.

José Covacevich

Porvenir - Tierra del Fuego

CASA IMPORTADORA DE MERCADERIAS GENERALES

FUNDADA EL AÑO 1894.

AGENTE

De la Sociedad Explotadora de T. del Fuego.

De la Compañía «La Austral».

Seguros contra Incendio.

Oficina en Magallanes: Casilla 378.

La luz clara e invariable es el mejor aliado
para el estudio.

Estas son las cualidades de la lámpara eléctrica

“MYLART”

Es la más económica, resistente y de mayor duración

Distribuidores:

Soc. An. Gan. y Comercial MENENDEZ BEHETY

(Suc. de José Menéndez).

Sec. Comercial

Teléfono No. 2

El Espíritu de Progreso

Hé aquí, el más saneado activo de toda empresa o individuo. Sin él, todo lo demás es obra vana; con él, todo es posible.

¿En qué consiste este espíritu de progreso?

En el deseo de conocer cuál es la base del éxito efectivo, y en tener el ánimo dispuesto para subir uno a uno los peldaños que a él conduce; consiste en el anhelo de corregir errores y posponer dañosos prejuicios; en abrir nuestros oídos a las nuevas ideas y seguir sus enseñanzas, sacrificando falsas ventajas circunstanciales en aras de un positivo y permanente adelanto; consiste en aprovechar toda favorable coyuntura y estar animosos y resuelto a luchar por toda mejora, sin cejar nunca, para descansar luego, de merecida la victoria.

Animado por este espíritu, el desenvolvimiento y éxito de un negocio es infalible y tan natural como el crecimiento de las plantas.

Podrá encontrarse en el mundo mil oportunidades, la clara inteligencia, activará los mejores resultados de muchos elementos, el movimiento general de progreso podrá cambiar determinadas circunstancias; pero ésta chispa divina — el Espíritu de Progreso — debe salir de lo íntimo del individuo, saltando espontáneamente en un momento de noble resolución, y no hay que dejarla nunca apagar, ni oscilar, ni palidecer.

Examinemos la vida y hechos de aquellos espíritus fuertes, que en lucha continua y recia han llegado a verdaderos triunfos en cualquier campo de actividad humana, y veremos como este principio vital, los llevó airosos a la meta, y quizás descubriremos en nosotros mismos este fuego sagrado, que significa adelanto y renovación.

GABRIEL MELLA B.

V. Año A.

Peluquería "Elegante"

Calle Sarmiento 1182, entre Jorje Montt y Quillota

En este nuevo Salón de Peluquería, atendido por el profesional Oscar Castillo, encontrará Ud.

Confort, Higiene, Competencia y Esmero en el servicio

Calle Sarmiento, frente a la Panadería Española.

FANTASÍA

— 0 —
 “Sobre la ruda realidad de la vida,
 el diáfano velo de la fantasía”.

Diáfano velo de la fantasía, que todo lo embellece, que pone misterio hasta en las torpes realidades de la vida...

Es el puente de paso que el espíritu tiende sobre todo lo corporal y terreno

Es el encanto de vivir soñando y con el alma entornada.

La fantasía es lo intermediario entre lo feo y lo bello de la existencia.

¿No es acaso fantasía la poesía; la poesía que no sabe de torpezas; que ennoblece hasta la misma afrenta; que le encuentra excusas y bellezas hasta la muerte?

¿No llamamos poesía a todo lo hermoso que ven nuestros ojos?...

La fantasía es la creadora de la ilusión y la ilusión es la caricia mas propia y suave al corazón.

Tenemos que mimar al corazón siempre y continuamente, porque él vive de la caricia, como vive de ternura y amor la mujer, como vive de libertades y honor el hombre,

No dejemos secar la fuente de la fantasía; que de ella salga saltando y vibrando la ilusión, no importa la edad que contemos, las canas que soportemos; a la vida del corazón sólo intorea la fantasía y la ilusión...

¿Que la fantasía suele engañarnos?... ¡Es verdad!... Pero también es verdad que bajo su velo diáfano la fealdad estuvo embellecida...el mal disminuido... la alegría prolongada y dilatada la esperanza.

GABRIEL MELLA B.
 V. Año A.

Dígale a su padre que le prepare una renta en *La Cooperativa Vitalicia*

DESPACHE SUS RECETAS EN LA

Farmacia “Valparaíso”

ATENDIDO POR SU PROPIO DUEÑO:

Juan Salfate Cortés.
 (FARMACÉUTICO.)

Calle Roca 912, (frente a la Casa Jacobs.)

Teléfono 155. — Casilla 294.



CULTURA FÍSICA



Influencia de la emulación

— 0 —

La vida y el movimiento han encausado a la humanidad en las prácticas deportivas y atléticas sin distinción de clases sociales. Hoy no ocurre, pues, como en las edades pretéritas de la Historia que sólo rendían culto a Apolo, protector de los ejercicios físicos, las clases elevadas de la sociedad. En Egipto, por ejemplo, sólo danzaban ante el altar sagrado, las doncellas pertenecientes a la casta sacerdotal; en Grecia para tomar parte en los Juegos Olímpicos se requería ser griego y hombre libre, no haber violado la Tregua Sagrada ni estar condenado por delito o infamia. Más tarde en la Edad Media eran los caballeros quienes se ejercitaban en escalamiento de murallas, saltos de fosos, volteos en caballos de madera, primero y en corceles vivos, después, en la caza, etc., pues así lo exigían sus luchas continuas de asalto, pillaje y otros. Eran sólo ellos y los reyes quienes tomaban parte en los torneos ecuestres.

Hoy los tiempos han cambiado, la Educación Física sóloamente exige a los gimnastas una voluntad fuerte y espíritu de perfeccionamiento a fin de llegar a

ser más eficiente en el conglomerado social.

Muy a menudo presenciamos campeonatos de tennis, de basketball, de foot-ball, de atletismo, etc., en donde saben triunfar, unos, pero no saben perder otros, sobre todo en los pueblos del centro y norte del país, pues a menudo se ven en los estadios escenas violentas provocadas por débiles nerviosos a quienes la Educación Física coloca al margen de los deportistas, por no saber respetarse a sí mismos ni a la colectividad, afortunadamente estos débiles nerviosos son los menos.

Los campeonatos o concursos desarrollados dentro de las normas del caballeros son de un valor enorme para fomentar el espíritu de sociabilidad y cooperación («todos para uno y uno para todos») de los pueblos. El juego pedagógico, deporte, el trabajo en la fábrica, las exposiciones ganaderas, agrícolas, febriles los torneos literarios, las encuestas con fines sociales, etc., no son otra cosa que concursos en los cuales cada individuo, cada ciudad, cada país trata de realzar el producto del cerebro y del músculo, lo cual aporta el

LA PASTELERIA "LIBERTAD"

elabora los mejores pasteles en plaza.

equilibrio económico social.

Para reforzar más nuestras ideas, diremos que los hijos del hombre salvaje jugaban por instinto a tomar prisioneros en los bosques. Los araucanos celebraban concursos atléticos para elegir «Toqui». Las guerras interinas que simulan año tras año las naciones por medio de las cuales se ejercita la moral de sus soldados, su energía, sus mañas, sus astucias, para obrar más tarde contra el enemigo, son también concursos. El felino juega por instinto con la hoja seca en el bosque tal como lo hará más tarde con su presa.

Como se ve, pues, la emulación es una ley fisiológica y social, practicada por el hombre desde sus primeros tiempos; es la gran palanca que ha empujado a la humanidad hacia el progreso.

Aplicando esta ley universal, las repúblicas unitarias podrían cambiar su sistema de gobierno por el republicano federal, como un medio para evitar el centralismo odioso e irritante que todo lo absorbe, principalmente a los ciudadanos que poseen cuantiosas fortunas en sus provincias, ciudadanos que podrían ser los elementos más eficientes en el terruño. También con el sistema federal se impulsaría más el progreso de las naciones; pues cada estado federal por medio del trabajo sistemático y científico daría mayor impulso a la ganadería, agricultura, pesca, minería, industria febril, etc. Ha-

bría un intercambio de productos más intenso y se cumpliría así la ley de Economía Política que dice: "Dadme lo que os sobra y os daré lo que os falta".

Por otra parte, si bien es cierto que los pueblos en su menor edad, por su cultura incipiente, por falta de experiencia y preparación en el manejo de la cosa pública, requieren un gobierno central fuerte, también lo es que con la mayor edad de estos mismos pueblos desaparecen las causales anotadas y como consecuencia lógica se impone un gobierno republicano federal más independiente. Con este sistema las entradas de cada región se destinarían dentro de cada estado o provincia a la construcción de puentes y caminos, a fomentar la agricultura, industria u otras actividades propias de la región. La educación también ganaría enormemente, se dignificaría a sus profesores, por cuanto el valor de los pueblos se aquilata principalmente por lo que valen sus maestros. No conviene detener el progreso de la educación por que con ello se detiene el progreso de la humanidad.

Volviendo a los concursos deportivos (perdónese la digresión anterior) y ala práctica de la Educación Física en general, diremos que los gobiernos del mundo entero han hecho de este ramo el eje en torno del cual deben girar todas las demás asignaturas de la educación, por cuanto la ac-

LA LIBRERIA DE HUGO ADLER es la mejor surtida
en todo el territorio.

tividad muscular no solamente favorece el desarrollo físico del educando, poniendolo en condiciones de luchar contra los elementos y las enfermedades, cuyos microbios patógenos, día a día, momento a momento, tratan de invadir el organismo, sino también por la participación importantísima que tiene el ejercicio físico en el desarrollo mental. El niño, como dice Taylor, desarrolla su cerebro por medio de la gimnasia a la par que por el trabajo intelectual. Por su parte Platón (400 años A. de J. C.) ya había dicho: «La educación corporal tiene la misma significación y el mismo valor que la del espíritu. Este don divino es tan grande, decía, que sin él, ni el cuerpo, ni el alma podrían llamar nuestra atención.»

Desgraciadamente entre nosotros la Educación Física ha venido a menos desde el año 1931, época en que por liberarse los profesores de un hombre que les fué hostil en la Dirección General de Educación Física, se destruyó esta repartición, lo más grande que habíamos obtenido después de 20 años de luchas incansables ya en la prensa, ya en el folleto, ya en cátedra, ya en la tribuna. Todo se destruyó, nada se ha reconstruido. Y tanto es así, que en 1932 cuando era Directora de Educación Secundaria, doña Amanda Labarca, se dispuso que los cursos de IV a VI año de humanidades solo quedaran con dos horas semanales de

gimnasia en vez de tres que ordenaba dar, progresivamente la ley. Y como si esto fuera poco todavía en la última reforma transitoria se dan dos horas, al tercer año en lugar de tres, que por milagro se habían conservado hasta el 31 de Diciembre último.

El año 1931 se dictó una ley disponiendo que este servicio dependiera del Ministerio de Guerra por la afinidad que tiene la Educación Física, en parte, con la educación militar, (ley que aun no se ha derogado) pero el «Centro de Profesores de Educación Física» con situación cómoda, sus miembros en Santiago, aunque muchos sin mérito para ello, se opuso alegando una que otra razón baladí; trabajó y obtuvo que el servicio quedara bajo la tutela de la Dirección Secundaria. ¿Qué hemos ganado con esto? ¡Nada! ¡Somos un injerto pobre en esta Dirección! ¿Qué ha hecho, el «Centro de Educación Física» con situación cómoda en Santiago, para defender siquiera las tres horas de gimnasia por curso de Hmds. que ordenaba la ley?

¿Dónde está la aplicación de la ley 6352 del 31 de Diciembre de 1929 en cuyas Disposiciones Generales, Artículo 1º. dice: La Educación Física es una atención preferente del Estado? Lo más sensible es que este detrimento de la Educación Física que venimos señalando haya ocurrido en plena civilidad; y

Las rentas de LA COOPERATIVA VITALICIA salvan el prestigio de muchas familias.

extraña más aún que sigan estas cosas un plano inclinado durante la administración actual, cuyas ideas acerca de este ramo conocemos demasiado. Hemos seguido durante muchos años al actual mandatario en su vida política y conocemos también sus discursos cumbres, pronunciados en la cámara en pro de la Educación de Chile.

Ultimamente hemos leído en la prensa la noticia de que se destinarán muchos millones en la construcción de estadios en dis-

tintos puntos del territorio. Sea.

¿Y no sería posible una mínima parte de esos tesoros para dar a los educandos de doce a dieciocho años su ración diaria de ejercicio físico, de aire, de sol, tal como se da la ración diaria de alimento? Trasladamos estas ideas a quien corresponda.

Fco. FERRADA B.

Enriqueceos con las fuerzas físicas, intelectuales y morales. Empleadlas siempre en favor del débil.

La Cooperativa Vitalicia» arma a los buenos estudiantes para la vida.

Soc. Com. CASA JACOBS y Cía. Ltd.

La más acreditada casa importadora en artículos para caballeros, señoras y niños.

**Representante directo de
R. C. A. "Victor".**

LA LIBRERIA DE HUGO ADLER regala Bonos de Descuento por cada compra mayor de 1 peso.



Los estudios

Todos estudian y seguirán estudiando. Estudiando es como se ha progresado tanto hoy día. Pero los estudios no son para todos iguales: para unos son cortos, para otros son más prolongados y por último son eternos los estudios para los grandes hombres de ciencia, como: Edison, Franklin y otros; mientras más se estudia, más se aprende, y es necesario estudiar para explicarse satisfactoriamente las maravillas de la naturaleza.

Desde muy niños empezamos a estudiar para ir acumulando año tras año nuevos conocimientos que encierran un sinnúmero de nuevos hechos sumamente provechosos que más tarde nos serán útiles.

Todos debemos admirar la paciencia que han tenido muchos profesores para con nosotros que muchas veces en vez de estudiar hacemos algunas bribonadas que son consideradas irre-

flexiblemente como una heroica hazaña por nuestros condiscípulos.

Los estudios más largos son aquellos que nos capacitan para el desempeño de una profesión liberal o científica.

Como las aptitudes de los discípulos son diversas, se deduce de esto que cuando sean jóvenes habrán de seguir aquellas profesiones por las cuales tengan mayor afición, y por consiguiente, mayor capacidad.

JOSÉ G. RODRÍGUEZ C.

El pimpollo de rosa

Un pobre niño se extravió en una selva, y se puso a llorar amargamente.

Aparecióse entonces a su lado otro niño que tenía alas, y alrededor de su cabeza extraños resplandores.

Trafale en un canastito sobre un paño muy limpio un panecito y miel. Le enseñó muchas oraciones y sentencias, y le con-

LA LIBRERIA DE HUGO ADLER es la mejor surtida
en todo el territorio.

dujo por la mano hasta que lo dejó a la puerta de su casa.

¿Te vas? dijo el niño a su conductor, y éste le respondió, dándole un capullo de rosa: Sí; pero cuando florezca este pimpollo de rosa nos reuniremos para no separarnos más.

Cuando la madre vió entrar a su hijo perdido, le abrazó y puso el pimpollo que traía, en un vaso de agua para que no se marchitase.

A la mañana siguiente halló la madre en el vaso una florida rosa, y en su lecho a su hijo muerto.

T. SMITH.
III Año A.

El pequeño patriota paduano

Vivía en Barcelona, en cierto tiempo un niño de unos doce años de edad. Sus padres le tenían muy poco aprecio y decidieron venderlo a una compañía de titiriteros, con el fin de ganarse algunos pesos. Los saltimbanquis aceptaron con agrado al niño.

Le enseñaron a trabajar y cuando el niño no podía aprender sus estudios, lo castigaban y lo trataban en forma inhumana. El desgraciado muchacho, al ver que lo trataban tan mal aprovechó una oportunidad, se separó de ellos y se fué a contar su triste vida al Cónsul de Italia. Al ver este caballero, que el niño en verdad sufría, le facilitó un

pasaje de segunda clase, enviándolo a Génova. Allí volvía a ver nuevamente a sus padres. Embarcóse en un navío en donde viajaban marinos de diversas nacionalidades. El niño miraba a los marineros de reojo. Ellos se acercaban a él y le rogaban que les contase algo. El niño ya les iba a contar su historia, cuando en ese momento entraron unas damas al buque y los hombres, queriéndoselas dar de muy generosos, haciendo sonar las monedas decían: ¡Toma, toma más! El pobre niño tenía el rostro demasiado demacrado por los sufrimientos y a fuerza de monedas y de insistentes preguntas, relatóles su desgracia.

Después de haberles contado su historia, subió a la claraboya del barco y los marinos empezaron a contar los dificultosos viajes que habían hecho. Uno empezó a hablar de Italia, y decía: — “Sus restaurantes son sucios, las gentes son sin trato, son...” alcanzó a decir, cuando cayó una lluvia de monedas sobre él. Los marinos se pararon con soberbia a ver lo que pasaba.

El marino quería decir: “son unos ladrones...” pero no tuvo tiempo, porque en este momento aparece el niño y le dice:

¡No acepto limosnas de los que hablan mal de mi patria!

MANUEL BARRIA B.
II Año B

LA LIBRERIA DE HUGO ADLER es la mejor surtida
en todo el territorio.

ESPAÑA

La actual Península Ibérica, geográficamente, es una alta y llanísima meseta de forma casi cuadrada y cruzada por cadenas de montañas que se escalonan de Norte a Sur.

No se tienen noticias exactas sobre los primeros habitantes de la península, se supone que los antiguos pobladores fueron los "Turetanos". — Hay noticias fidedignas por cierto, que las tribus Ibéricas fueron una de las primeras que habitaron, sobre todo en los montes de su nombre. — Los "fenicios" que ocuparon la costa en el Sur y Este de España, en los siglos 9 y 10 A. de J. C.; los "griegos" en el siglo 7 A. de J. C. y de cuya fusión con los Iberos nació (suposición histórica) el grupo étnico, llamado los "Celtíberos" que habitaron en el territorio de Castilla. Más tarde vinieron los "Cartagineses" que dominaron en varios puntos de España.

Vencida Cartago, los Romanos tardaron 40 años en pacificar la Península Ibérica, que ellos ya habían invadido, debiendo para ello reducir a los "lusitanos" de Portugal que caudillaba Viriato y destruir la heroica ciudad Celtíbera: Numancia.

Junto con su lengua, los conquistadores implantaron en la Península su civilización, instituciones y costumbres, y fundaron numerosas y magníficas ciudades. — La ocupación Romana desprendió a España del del Africa, é hizo de un pueblo semi-bárbaro y nómada como

era, una nación en el sentido Europeo de la palabra.— La cultura del Lacio, el caudal de las letras latinas, se vió enriquecido con numerosos escritores peninsulares, tan célebres como Séneca, Lucano, Marcial y Quintiliano.

Pero a partir del siglo V, la península sufrió la invasión de los "Bárbaros" (Germanos), compuestas de las siguientes tribus: Alanos, Suevos y Vándalos.— Walia, el jefe de los "Visigodos" (pueblo de origen germano) recibió el encargo de expulsar a los mencionados "bárbaros".— El éxito coronó su empresa, y los visigodos se radicaron en España, estableciendo su capital en Toledo. — El dominio Godo duró tres siglos.

Gobernaba don Rodrigo, llamado el último rey Godo, cuando en el año 711, hicieron su irrupción en la península los musulmanes, venidos del Africa y encabezados por Tarik.— El Ejército Godo fué totalmente destruido en Guadalete y los invasores se adueñaron de todo el territorio.— Tras la conquista, se desarrolla en España una época de "motines, matanzas y saqueos" originados por la rivalidad de los árabes tolerantes y los fanáticos Bereberes que formaban parte del Ejército Moro.— Cúpole a don Pelayo, ser el organizador de la reconquista; así los cristianos fueron recuperando poco a poco el territorio de su patria de mano de los Arabes, hasta que en el siglo

XV con la toma de Granada (1492) púsose término definitivamente al dominio del Islam, en la península.

De los numerosos pueblos que habitaron en la península Hispánica (Iberos, Fenicios, Romanos, Griegos, Arabes) resultó por evolución natural de esta "mezcla" heterogénea de razas, la raza española, de acentuada fisonomía y que se ha distinguido a través de la historia por las siguientes características:

1.º— Amor al terruño y un individualismo irreductible, de donde nace su celo por la independencia, su orgullo tradicional y ardor bélico.

2.º— Religiosidad profunda y fervorosa, unida muchas veces al desenfreno de las pasiones.

3.º— Lealtad incondicional al monarca, conciliable no obstante con la violación de las leyes.

4.º— Brillante imaginación, regia sensibilidad, falta de medida.

El español es todo corazón, todo imaginación; raza de héroes, de grandes pintores, de músicos. Sin embargo, las circunstancias de los pueblos arriba mencionados se repartieron en proporción desigual a las diferentes partes del territorio, lo que ha contribuido a crear "distintos tipos dentro de la raza española", con caracteres peculiares y antagónicos, con dialectos e idiomas propios y distintos.

P. RAMIREZ L.

V. Año.

LA LIBRERIA DE HUGO ADLER regala Bonos de Descuento por cada compra mayor de 1 peso.

Recién adquirido en Europa

La casa Esteban Imperatore se complace en poner en su conocimiento, que con los últimos vapores ha recibido un magnífico surtido de casimires comprados en fábricas inglesas, cuyas fantasías son el mejor exponente de buen gusto, tanto en calidad como en colores.

PARA LA PRESENTE ESTACION.

Aunque sea para comprobar insinuámosle una visita y quedará admirado de las nuevas mercaderías, compradas en el Viejo Mundo.

ESTEBAN IMPERATORE.

BORIES 970.— Al lado de la Botica Francesa.
Sucursal: Bories 817, frente a la Municipalidad.



CRONICA

Inauguración del año escolar

Desde el Lunes 11 de Marzo, el Liceo está en plena labor.

Comenzamos el año con una simpática fiesta literario-musical, compuesta de números escogidos que dieron al juvenil auditorio momentos de alegre expansión.

En el amplio salón de actos se reunieron los alumnos de Humanidades y de la Escuela Anexa, todo el alumnado del Liceo, desde los penequitas que abren el Silabario por primera vez, hasta los jóvenes que hacen este año su última jornada en las aulas liceanas. Era un abigarrado conjunto que predisponía a la alegría y al entusiasmo.

Comenzamos nuestra fiesta entonando la Canción Nacional. Es en las aulas escolares donde se están formando los ciudadanos del mañana, los ciudadanos a quienes estará encomendada la tarea gigante de labrar la grandeza de la Patria en el futuro. La iniciación de las tareas escolares ha de ser un acto cívico rodeado de toda solemnidad: y nada es más solemne que la invocación de la Patria.

A continuación ocupó la tribuna la Profesora de Inglés, señorita Guillermina Peralta Espinoza. Es una Profesora joven y que sólo lleva unos cuantos meses de actuación en este Liceo. Por su preparación y por

sus prendas personales, cuenta ya con grandes simpatías entre el alumnado. Era la primera vez que íbamos a oírlo en un discurso y anhelábamos que fuera un gran discurso. Y lo fué, en efecto. La muchachada la oyó en medio de un religioso silencio, y cuando terminó, una salva de aplausos atronó la sala.

Tocóle a continuación el turno a nuestro excelente profesor de Música y Canto, don Enrique Artigas, que tan gratos momentos nos hace pasar con su violín. Por supuesto que al lado del señor Artigas estaba con su piano el Maestro Dibason, ese buen amigo del Liceo con cuya cooperación contamos siempre en nuestras fiestas, así públicas como privadas. Los aplausos fueron prodigados con toda espontaneidad.

La alumna del V año, señorita María Luisa Mancilla Uribe nos regaló con una sentida declamación que fué cariñosamente aplaudida.

Y luego un número de verdadero arte: La danza "Carmen", interpretada por las señoritas Hilda Vorhauer y Lidia Tonini, un número que ya habíamos tenido ocasión de conocer en fiestas anteriores y cuya acertada interpretación, entonces como ahora, ha sido debidamente apre-

ciada. Por más que aplaudimos, no conseguimos el "bis". "De lo bueno, poco", dice el refrán.

Habíamos divisado entre los concurrentes a nuestro amigo el Maestro del "bien decir", don Ramón Serrano, de cuyos recitales conservamos un grato recuerdo. Verlo y pensar que algo nos diría, fué todo uno. Y así fué, en verdad.

Después de un preámbulo en que nos refirió a grandes rasgos la forma en que, después de su visita a este Liceo el año pasado, había empleado su tiempo, yendo de un lado a otro por las ciudades y pueblos argentinos, nos regaló con un magnífico recital, matizado con sabrosas anécdotas, un verdadero florilegio de lo que ha visto y oído y de lo que le ha ocurrido en su constante ir y venir por tierras de España y América.

Una hora larga estuvo el Maestro Serrano frente a nosotros, y el tiempo pasó sin sentirlo: tan gratas nos fueron sus declaraciones y su charla.

Para corresponder a su gentileza, no teníamos más que los aplausos, y se los prodigamos sin reserva, calurosos y entusiastas.

EL DISCURSO DE LA SEÑORITA PERALTA.

El discurso pronunciado por la señorita Peralta es del tenor siguiente:

Amigas alumnas, amigos alumnos:

Se abren nuevamente las puertas del Liceo, nuestro hogar, y cual madre cariñosa extiende los brazos para recibir en su regazo

infinito al hijo que regresa. Después de unas semanas de ausencia nos reunimos hoy risueños, antes de iniciar el trabajo, a conversar, a contarnos impresiones, a hacer un poco de música, a oír bellas poesías y a dar, en medio de este regocijo, la bienvenida a los nuevos amigos que llegan a sumarse a nuestra gran familia.

Este no es día de discursos, no deseamos nublar la alegría de encontrarse, queremos solo conversar con Uds. unos minutos de algo muy trascendental, algo que es el punto céntrico y a cuyo alrededor gira nuestra vida, me refiero a las relaciones de mujeres y hombres en sociedad. Posiblemente a algunos de los recién llegados les sorprenda el ambiente mixto en que verán trabajar a niñas y niños, al igual que vemos desarrollarse las actividades en nuestra casa. Los que ya han comprendido su valor lo aceptarán naturalmente, puesto que en la vida alternamos mujeres y hombres. Esta oportunidad, que la casualidad nos presenta es única para lograr el conocimiento de los sexos. Tenemos en nuestras manos los medios para alcanzar la felicidad humana, los resultados buenos o malos, que de ellos vamos a sacar, dependerá de las formas que empleemos para conseguirlos. Tenemos la posibilidad de hacer realidad una esperanza que no tiene nada de quimérica, o sea la igualdad de los sexos. Los escépticos sonreirán pensando que aspiramos a una utopía, pero convenzámonos que unidos solucionaremos el problema del

amo y su esclava. Se vislumbra una conquista no lejana, que resolverá grandes males de nuestro tiempo, a ella nos acercamos gradualmente.

Nuestras alumnas encontrarán en esta vida ciertas formas de libertad, no aspiramos a formar seres sumisos poseídos de una obediencia ciega. Encontrarán entre sus maestros y compañeros el afecto que despertará un sentimiento de seguridad. No les impediremos que expresen sus pensamientos. Deben acostumbrarse a exponer cualquier duda o idea que presentian errada, para someterla a discusión, no la resolveremos dignamente, sólo trataremos de sugerir soluciones, pero en forma alguna impondremos nuestras conclusiones. No deben amedrentarse porque no trabaremos la inteligencia, ni ahogaremos las consultas, esclareceremos dudas sobre asuntos humanos sin veto ni prohibiciones. La timidez para expresar el pensamiento es causa de muchos males. Todo conocimiento es bueno, necesario, mientras que toda ignorancia es mala, perjudicial.

A alcanzar esta conquista vamos juntos maestras y maestros, pues no debe restársele a la influencia femenina la parte que por derecho propio le corresponde en esta labor; particularmente en el Liceo de Hombres donde toda la vida escolar se desarrolla de preferencia entre maestros y alumnos. Al varón no debe aislársele, necesita de la compañía femenina, igual que la niña necesita alternar con muchachos. El amor que el niño

profesa a la madre y a la hermana es un fuerte sentimiento que irradia a través de su vida toda. El puesto de la maestra y de la compañera en la sala de clase es el de la madre y hermana en el hogar. Sentimos, las maestras de éste Liceo, hondamente el significado de esta misión y para su éxito necesitamos la cooperación de niñas y niños.

“Parte esencial de la sabiduría, ha escrito Bertrand Russell, es una mente comprensiva“. A medida que el alumno conozca mejor en el trato diario a su compañera renunciará a ese desprecio que ha sentido por la niña. Sentimiento que, estimulado por las leyes y costumbres, ha hecho que la mujer haya alguna vez en su vida envidiado la situación de privilegio que el varón ocupa en la sociedad, pero un conocimiento recíproco muestra a la niña sus valores potenciales y le señala la misión que como mujer al lado del hombre le corresponde. Así como a B. Russell, nos asiste una certeza íntima que del conocimiento, comprensión y ayuda mutua nacerán amistades duraderas y marcarán el principio de una era de armonía. Será así como los camaradas de hoy formarán las uniones felices del mañana.

La segregación de los sexos en la vida escolar es antagónica a la vida, ninguna actividad diaria nos separa. Nuestras rígidas y severas costumbres convencionales han arrancado la belleza y alegría que nacen de una verdadera y sana camara-

dería en las relaciones humanas. Para alcanzar este ideal, necesitamos que el hogar coopere con nosotros. No pretendemos reemplazarlo, ni tampoco aminorar la influencia de los padres. Hogar y Liceo deben aunar sus fuerzas para destruir la valla y juntos salvar el abismo que separa la sala de clase del hogar, o sea la escuela de la vida. Padres e hijos, maestros y alumnos debemos darnos la mano y marchar lado a lado. Mujeres y hombres del mañana plasmados en un ambiente de tal amplitud extirparán guerras, opresiones humanas, injusticias, enseñarán el horror al superticioso código moral que asfixia e irán por la vida, cual villano generoso, esparciendo la semilla de la paz.

Maestros y alumnos esforcémosnos por forjar seres de una inteligencia libre combinada con una actuación libre.

¡Nuevos alumnos y antiguos alumnos bienvenidos seáis!

Nuevo Profesor de Matemáticas

Hace poco ha llegado a nuestro Liceo, en reemplazo del señor Lautaro Alvarez, el nuevo profesor de Matemáticas y Física, Sr. Antonio Cerda Soto.

El modo de ser del señor Cerda, le ha captado, desde luego, las simpatías y aprecio del alumnado del segundo ciclo que tiene

contacto directo con él.

Viene inspirado con el mejor espíritu de trabajo en lo que respecta a sus asignaturas y a las actividades generales del establecimiento. Sólo nos resta desearle una grata estadía en ésta.

Centro Científico

El Sábado 23 del presente, con regular asistencia, reunióse dicho Centro, a iniciativa de los profesores señores Cerda y Rivas.

Abierta la sesión, el señor Cerda, manifestó a los alumnos sus deseos de hacer del Centro una institución activa y de provecho. Pidió de mantener en buen pie al Centro.

Inmediatamente, se procedió a elegir el siguiente Directotio;

Presidente: Sr. Enrique Lackington.

Vice presidente: Sr. Próspero Fernández.

Secretario: Señor Pablo Ramírez.

Tesorero: Sr. Alejandro López.

Esta Mesa confeccionará un plan de trabajo como en años anteriores y aún más amplio si es posible, y pedirá cuenta de la Tesorería saliente.

Todos están animados de los mejores propósitos de trabajo por lo que les deseamos el mayor éxito.

Las rentas de LA COOPERATIVA VITALICIA salvan el prestigio de muchas familias.

SEGUROS

CONTRA

Incendios

Riesgos Marítimos

Accidentes de trabajo

Riesgos de Automóviles

Riesgos del equipaje, durante
viajes por mar y tierra.

TOWNSEND & CIA.

Agentes de Cías. de Seguros Nacionales é Inglesas.

Juan Sapunar C.

Almacén de Provisiones para familias y Mercaderías
en general.

Ventas por mayor y menor.

Calle O'Higgins N.º 963.

Teléfono 303.

Casilla 218.

Farmacia "El Sol"

DONATTI y Cía.

Recetas, Drogas y Específicos.

Fagnano, esquina Plaza Muñoz Gamero.

“La Cooperativa Vitalicia” contribuye con sus rentas
a la educación de los hijos.

Para Sombreros y Camisas, la

POPCOVIC & MARNELL
SOMBRERERIA

21 de Mayo 1169

Teléfono 283

A La Ciudad de Londres

Casa Importadora y Exportadora de Mercaderías
de Tienda y artículos para señoras, caballeros,
niños, etc.

EDUARDO DOBERTI.

Calle Roca 958.

Teléfono 411.

ELTEN Y SCHAALÉ

CERRAJERIA PARA CONSTRUCCIONES Y MUEBLES

HERRAMIENTAS DE PRECISION

JUEGOS PARA DIBUJANTES

— MADERA TERCIADA —

JUEGOS Y MODELOS PARA CALAR

Deposite una pequeña cantidad mensual en "La Cooperativa Vitalicia" y cobre renta toda la vida

Librería y Cigarrería

«LA POPULAR»

de M. Pazo.

Bories 786. Teléfono 999.

Surtido completo para colegiales. — Papel, block, etc., al por mayor y menor.

Cigarrería "La Central"

de M. Alvarez

Recibió y ofrece:

Tabacos importados al por mayor y menor.

Calle O'Higgins 1020.
Casilla 144. Teléfono 555.

LIBRERIA H. DAUDET

Utiles de escritorio para
colegiales.

Lautaro Navarro 1139. — Casilla 355.

Tienda y Sastrería

de C. Imperatore y Cia.

Errázuriz N.o 675.--Teléfono 814

Sucursal: Errázuriz esquina 21 de Mayo.

Depósitos de casimires y artículos de tienda en general.
La casa más acreditada y la que vende más barato.

Compre en mi almacén y saldrá beneficiado

ALMACEN DE JUAN BISKUPOVIC.

Calle 21 de Mayo, Núm. 1198.

Imprenta JUGOESLAVA
MARANGUNIC HERMANOS

Magallanes — L. Navarro 1169

Teléfono 294.—Casilla 277.—Dirección Telegráfica «Slavotip»

Impresiones Comerciales y de lujo.—Fábrica de Libros en Blanco.—Almacén de Artículos para Escritorio y útiles — — para Colegiales. — —

“La Brasileña”

Cafés Especiales

Importación directa

Calle Valdivia 1078.

**La preferida del público
por la buena calidad de sus
productos**

Salgado Hnos.

Mercado “El Sur”

Importadores de las mejores frutas y verduras.

**Calle Roca, esq. Lautaro
Navarro N.º 1099.**

Sr. Comerciante:

*Avise en nuestra
Revista.—Estas páginas
son leídas por 600
familias. Ayúdenos.*

SE VENDEN

**Números atrasados de la
revista «Germinal».**
**Tratar con el Adminis-
trador, en esta Imprenta.**

TIENDA

— DE —

CARLOS ZANZI

IMPORTACIÓN DE MERCADERIAS INGLESAS

Llegó lana nacional y extranjera

Importación directa
de provisiones para familias

NICOLÁS KUNICA.

O'Higgins, esq. Valdivia. — Teléfono 397.

Taller de Joyería y Grabados

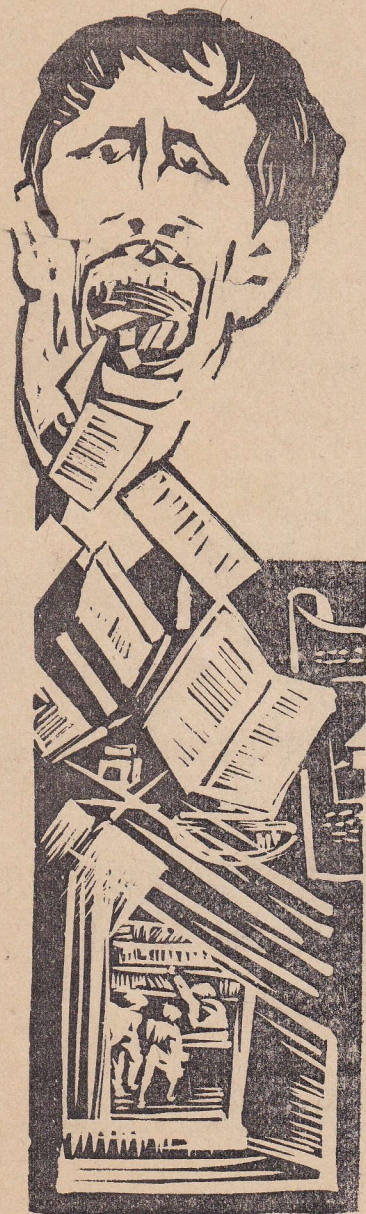
— DE —

Bruno Voulliéme

Se acepta toda clase de trabajos en el ramo
Calle 21 de Mayo N.o 1159.

Economice usted comprando sus útiles en la

Cooperativa del Liceo



De esta manera la pro-
tejerá y adquirirá a tiem-
po los libros que necesita
para estudiar.

Si necesita algún
libro pídale
LA COOPERATIVA
se lo encargará

*COMPRE sus útiles en la
COOPERATIVA,
ello le reportará grandes
beneficios*

Profesionales

MIGUEL BRZÓVIC R.

ABOGADO

Estudio: Waldo Seguel 565.
Teléfono N.º 632.—Casilla 335.
Horas de oficina: de 8 a 11.30 y
de 14 a 17 horas.

ARMANDO SANHUEZA

ABOGADO

Calle Fagnano Horas de
oficina de 9.30 a 12 horas y de
14 a 18 horas.

Estudio en Valparaíso: Serrano
75. Casilla N.º 196 —Dirección
telegráfica; NISAGA.

FRANCISCO BONACICH M

ABOGADO

Estudio: 21 de Mayo 1181, al
lado del Banco Yugoslavo.

Teléfono 944. Casilla 226.

Horas de oficina: de 9 a 12 y
de 14 a 17.30 horas.

Dr. Guillermo Cáceres

Enfermedades de niños.

Consultas de 2 a 5 p. m.

O'Higgins 1027.- Teléfono 832.

Dra. IRMA HERRERA PEREZ

MEDICO-CIRUJANO

Especialista en niños. Médico-
residente del Hospital. Exáme-
nes de laboratorio.

Atiende en el Hospital, de 19
a 19 horas.—Teléfono 112.

Dr. M. DOMIC

MÉDICO-CIRUJANO

Recibido en Alemania (Berlín)
Jugoslavia (Zagreb) y Santiago
de Chile, ex-ayudante de la clínica
médica de París.

Medicina general. Rontgen,
rayos ultravioleta, Solleix Dia,
termia.

Consultas: de 14 a 17 horas.

Calle P. Montt 954.-Teléfono
851.

Dr. Juan Astorquiza Sazzo

Waldo Seguel 660. Teléfono 120

Consultas de 2 a 5 p. m.

Cirugía general. Medicina in-
terna. Enfermedades de señoras.

Dr. José Epifanio del Canto

Cirugía, Medicina general y
Enfermedades de señoras.

J. Nogueira 1283. Teléfono 380.

Consultas de 2 a 5 p. m.

Dr. J. Damianovic

Cirugía, Medicina general y
vías urinarias.

Consultas de 2 a 5 p. m.

L. Navarro 1147.—Teléfono 929

Dr. C. UHRMACHER

MEDICO-CIRUJANO

Titulado en Chile y Alemania.

Horas de consulta: de 14 a 17
horas.

Calle Waldo Seguel 660. Ca-
silla 423. Teléfono 589.

Droguería y Botica Francesa

Frente al Palacio Sara Braun
(Plaza Muñoz Gamero)

Depósito de Drogas y Específicos Nacionales y Extranjeros

La Botica más antigua y acreditada en Magallanes.

La FARMACIA FRANCESA no tiene sucursal

JOSE ROBERT y Cia. Lda.

PARA CADA CLASE DE ILUMINACIÓN TENEMOS

LAMPARA PHILIPS ESTIRADO IRROMPIBLE

PHILIPS
MILO ESTIRADO

The illustration shows a man in profile, shirtless and wearing a cap, holding a large hammer over his shoulder. To his left, a glowing Philips lamp is shown within a circular frame. The lamp has 'PHILIPS' and 'MILO ESTIRADO' written on it.

Son Durables y Económicas

Soc. Sara Braun Sec. Comemercial.

MERGUDIC & Cía.

Almacén de Mercaderías de primera calidad para familias.

Gran stock de Vinos y Licores de las más afamadas marcas nacionales y extranjeras.

Lautaro Navarro esq. Errázuriz.

TALABARTERIA Y MALETERIA LEOPOLDO FELLER

Fabricación especial y surtido completo en Talabartería, Maletería, Mochilas, Bolsones y Artículos de viaje.

Carlos Borjes 487.

Teléfono 190.

TIENDA «EL CABALLO BLANCO»

Importación y Exportación

LA CASA MEJOR SURTIDA EN ROPA PARA EL CAMPO

Ventas por mayor y menor

O'Higgins esquina Valdivia

Teléfono 220

Magallanes.

Chile.

MANUEL SUAREZ

Estufas
Calentadores
Carboneras
Leñeras
Patines niquelados

Soc. Anon. Com. BRAUN Y BLANCHARD.



Imp. "GERMINAL". — Liceo de Hombres. — Magallanes.